

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 55 (1937)  
**Heft:** 251

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Mittwoch, 27. Oktober  
1937

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mercredi, 27 octobre  
1937

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LV. Jahrgang — LV<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
La Vie économique

Supplemento mensile  
La Vita economica

N° 251

Redaktion und Administration:  
Effingerstrasse 3 in Bern, Téléphone Nr. 21.660

Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechspaltige Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:  
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 251

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Konkurse. — Nachlassverträge. — Faillites. — Concordats. — Fallimenti. — Concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Oeuvre Missionnaire du Divin Sauveur, Fribourg (Suisse).

### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Deutschland: Ausfuhrverbote. Niederlande: Verlängerung von Einfuhrbeschränkungen. Schweiz: Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblättern, Effingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

#### Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfälliger Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige behilfen.

(L. P. 231, 232.)

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

#### Dichiarazioni di fallimento

(L. E. F. 231, 232 e Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, 123.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme col mezzo di prova (ricominciamenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (L. E. F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'Ufficio del fallimento entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'Ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la inammissibilità, e in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare agli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio entro lo stesso termine. Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

#### Ct. de Fribourg Office des faillites de la Glâne, à Romont (4123)

Faillite: Defferrard Berthe née Gendre, épouse d'Oscar, exploitation du Café Suisse, Romont.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 octobre 1937.

Première assemblée des créanciers: 10 novembre 1937, à 10 heures, Salle du Tribunal de la Glâne, Romont.

Délai pour les productions: 30 novembre 1937.

#### Kt. St. Gallen Konkursamt Obertoggenburg in Neu St. Johann (6259<sup>a</sup>)

Gemeinschuldner: Kronbichler Hotel und Pension Alpina, in Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann; Heinrich Kronbichler, von Zürich.

Konkursöffnung: 5. Oktober 1937.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 4. November 1937, nachmittags 2 Uhr, im Hotel «Alpina», in Unterwasser.

Eingabefrist für Forderungen: Bis 25. November 1937.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 13. November 1937 betreffend nachbezeichnete Liegenschaften:

I. Liegenschaft im Sandle, Unterwasser, Gemeinde Alt St. Johann,

Grundregister Nr. 711:

- Gasthaus Nr. 888, assek. Fr. 45,800 mit Waldanteilshaberrecht an der Korporation Eulstein.
- Autogarage Nr. 889, assek. Fr. 10,600.
- Gebäudegrundfläche, Platz und Garten ca. 1200 m<sup>2</sup> messend.
- 1 Gärtchen unter der Strasse.

#### II. Im Grundbuchkreis und Stadtquartier Wiedikon-Zürich:

Wiedikon Band 57, Seite 337/8.

Plan 17. — Kat. Nr. 1285.

1 Wohnhaus mit Durchfahrt und gewölbtem Keller, an der Zurlindenstrasse 295, in Zürich 3, unter Assek.-Nr. 1132 für Fr. 82,000 assekuriert.

1 Autogarage mit Anbau daselbst, unter Assek.-Nr. 2422 für Fr. 7500 assekuriert, mit

Drei Aren, 64.2 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Die Liegenschaftsbeschreibungen liegen beim Konkursamt Obertoggenburg, in Neu St. Johann zur Einsicht auf.

#### Ct. Ticino Ufficio dei fallimenti di Bellinzona (4087)

Faillite: Cortinovis Attilio, Bellinzona.

Data del decreto: 18 ottobre 1937.

Prima adunanza dei creditori: 3 novembre 1937, alle ore 15, presso l'Ufficio Fallimenti Bellinzona.

Termine per le insinuazioni: 26 novembre 1937.

#### Ct. de Vaud Office des faillites de Lausanne (4088)

Faillite: Société immobilière Clos Chamblandes B. S. A., à Lausanne.

Date du prononcé: 19 octobre 1937.

Faillite sommaire, art. 231 L. P.

Délai pour les productions des créances: 16 novembre 1937.

Délai pour les productions de servitudes, immeubles sis rière la commune de Pully, A la Gottrausz: 16 novembre 1937.

### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

### Sospensione della procedura

(L. E. F. 230.)

Se entro dieci giorni nessuno dei creditori chiede la prosecuzione della procedura di fallimento anticipandone le spese, la procedura sarà chiusa.

**Kt. Zürich** Konkursamt Zürich (Altstadt) (4089)

Gemeinschuldnerin: Favorit Strumpf A.-G., Detailhandel in Strümpfen usw., mit Sitz in Zürich 1, Seilergraben 61.

Datum der Konkursöffnung: 13. Oktober 1937.

Datum der KonkursEinstellung: 20. Oktober 1937.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. November 1937 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der gleichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 500. — leistet, wird das Verfahren als geschlossenes erklärt.

**Ct. Ticino** Ufficio dei fallimenti di Locarno (4090)

Fallimento n° 12/1937.

Fallito: Negri Riccardo, meccanico, Gordola.

Data del decreto: 4 ottobre 1937.

Data del decreto di sospensione: 21 ottobre 1937.

N. B. La procedura di liquidazione sarà ritenuta definitivamente chiusa se entro il termine di giorni 10 nessun creditore ne chiederà la prosecuzione previo anticipo delle spese (art. 230 LFEF).

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.)

(L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich** Konkursamt Zürich (Altstadt) (4114)

Auflegung von Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar und Fristansetzung für Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen.

In der konkursamtlichen Liquidation betreffend den Nachlass des verstorbenen Odermatt Alois Jacob, Vertretungen in Weinen und Spirituosen, wohnhaft gewesen in Zürich 1, Oberdorfstrasse 3, liegen Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind bis zum 6. November 1937 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG. beim obgenannten Konkursamt schriftlich einzureichen, bei Vermeidung des Ausschlusses.

**Kt. Zürich** Konkursamt Wülflingen-Winterthur in Winterthur (4091)

Auflegung des Kollokationsplanes und des Inventars.

Im Konkurs über Suter Werner, geb. 1889, von Zofingen, Wirt zur «Krone», in Töss-Winterthur, Zücherstrasse 215, liegen das Lastenverzeichnis, der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses und des Kollokationsplanes sind bis zum 6. November 1937 gerichtlich anhängig zu machen, ansonst dieselben als anerkannt betrachtet werden.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden gegen die Zuteilung der Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Winterthur einzureichen.

**Kt. Bern** Konkursamt Bern (4092)

Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars.

Ausgeschlagene Verlassenschaft des: Poltera Johann Thomas, Dr. jur., wohnhaft gewesen Mittelstrasse 32, Bern.

Anfechtungsfrist: 5. November 1937.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG. sind während der nämlichen Frist einzureichen.

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (4105)

Gemeinschuldnerin: Divo A.-G., Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen, pharmazeutischen und kosmetischen Produkten, Eisengasse Nr. 12 (früher Dornacherstrasse 402), in Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Ct. de Vaud** Office des faillites de Cossonay (4093)

Failli: Weinmann Fritz, laitier, à Senarclens.

Date du dépôt: 22 octobre 1937.

Délai pour intenter l'action en opposition: 6 novembre 1937.

**Ct. de Vaud** Office des faillites de Payerne (4094)

Failli: Tachet Marcel, Café du Nord, à Payerne, actuellement à Lausanne.

Date du dépôt: 27 octobre 1937.

Délai pour intenter action en opposition: 6 novembre 1937. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé art. 32, al. 2, de l'ord. de 1911.

**Ct. de Vaud** Office des faillites de Vevey (4095)

Failli: Byrde-Maeder Henriette, Rue du Lac 32, à Vevey.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève** Office des faillites de Genève (4106)

Failli: Schaeffer Hélène, Mademoiselle, précédemment tenant une crèmerie, Route de Chaney, au Petit-Lancy (Genève).

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

**Ct. de Genève** Office des faillites de Genève (4107)

Rectification d'état de collocation.

Failli: Nogravo S.A., exploitation de gravières, ayant son siège au Petit-Lancy (Genève).

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée, rectifié ensuite d'admission ultérieure peut être consulté à l'Office des Faillites. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

### Chiusura del fallimento

(L. E. F. 268.)

**Kt. Solothurn** Konkursamt Balsthal (4124)

Das Konkursverfahren über Tschumi Gottfried, Jakobs, von Wolfisberg, Metzgermeister, in Balsthal, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Balsthal vom 23. Oktober 1937 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. St. Gallen** Konkursamt Sargans in Wangs (4115)

Schuldner: Krueker August, Kaufmann, z. Bazar, in Bad Ragaz. Das Verfahren in obgenanntem Konkurs ist durch Verfügung des Konkursrichters vom 23. Oktober 1937 geschlossen worden.

**Kt. Aargau** Konkursamt Zofingen (4116)

Das Konkursverfahren über Rothenbühler Walter, Automechaniker, Zofingen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Zofingen vom 23. Oktober 1937 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. Ticino** Ufficio dei fallimenti di Locarno (4096)

Fallimento n° 1/1937.

La procedura di liquidazione del fallimento n° 1/1937, La Monda S. A., Ascona, venne dichiarata chiusa con decreto di data 21 ottobre 1937 della Pretura di Locarno.

**Ct. de Neuchâtel** Office des faillites de Neuchâtel (4097)

La liquidation de la faillite de Gurzeler Fritz fils, scierie, au Landeron, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal I, rendue le 16 octobre 1937.

**Ct. de Neuchâtel** Office des faillites de Neuchâtel (4098)

La liquidation de la faillite de Sporting S.A., commerce d'articles de sports, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal I, rendue le 15 octobre 1937.

### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

**Kt. Basel-Land** Konkursamt Arlesheim (4125)

Zweite konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Montag, den 22. November 1937, nachmittags 5 Uhr, wird die unterzeichnete Amtsstelle aus der Konkursmasse der Firma Wever & Cie., Bankgeschäft, in Basel, auf Begehren der Konkursverwaltung «Fides» Treuhändervereinigung in Basel im Restaurant zum Schlüssel in Reinach versteigern:

Grundbuch Reinach:

Parzelle 12, 18 Aren 06 m<sup>2</sup> Matten Oberdorf.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 3600.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. November 1937 an bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf. Der Käufer hat die Kaufsumme sofort vor dem Zuschlage sicherzustellen und zudem an Verwertungskosten Fr. 200.— zu zahlen nebst 1% Handänderungsgebühr. An der 1. Steigerung erfolgte kein Angebot.

Arlesheim, den 26. Oktober 1937. Konkursamt Arlesheim.

**Kt. Thurgau** Betriebsamt Kreuzlingen (4108)

Für Rechnung der Konkursmasse Dreifuss-Picard Lehmann, in Kreuzlingen, wird Mittwoch, den 10. November 1937, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Rebstock in Kreuzlingen, nachbenannte Liegenschaft auf zweite konkursrechtliche Steigerung gebracht:

Parzelle Nr. 111, 4 Aren 09 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hof mit Wohnhaus Nr. 134/5, brandversichert für Fr. 90,000.—, an der Wiesenstrasse.

Amtliche Schätzung: Fr. 75,000.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vor der Steigerung beim Betriebsamt Kreuzlingen zur Einsicht auf. An der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

Kreuzlingen, den 25. Oktober 1937.

Im Auftrage des Konkursamtes Kreuzlingen:

Das Betriebsamt Kreuzlingen.

**Ct. de Vaud Office des faillites de Montreux (4099)**  
**Vente d'immeubles. — Enchère unique.**  
**Café.**

Lundi, 29 novembre 1937, à 15 heures, en Maison de Ville, aux Planches-Montreux, l'Office des Faillites soussigné procédera à la vente aux enchères publiques et à tout prix (enchère unique) des immeubles provenant de la faillite de Carando François, Café du Chêne, à Montreux, comprenant:

Communo du Châtelard-Montreux:

Au Chêne, deux bâtiments d'habitation, avec café, le tout d'une superficie de 1 a 69 ca. Estimation officielle fr. 38,000.—. Valeur assurance incendie fr. 35,300.—. Taxe de l'Office des Faillites: fr. 28,000.—.

Renseignements et conditions de vente au bureau de l'office soussigné, Bâtiment Nouvelle Poste, Montreux.

Cette faillite étant traitée en la forme sommaire, l'adjudication sera donnée à tout prix.

Montreux, le 22 octobre 1937. Office des Faillites:  
 J. Marguet, proposé.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
 (SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. f. d. du 23 avril 1920, art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

**Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 2 (6263<sup>2</sup>)**  
**Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.**

Schuldnerin und Pfandigentimerin: «WIKO» Beteiligungs- und Finanzierungs-Aktiengesellschaft, Bederstrasse Nr. 51, in Zürich 2.

Ganttag: Freitag, den 10. Dezember 1937, nachmittags 3 Uhr.  
 Gantlokal: Amtlokal des Betreibungsamtes Zürich 2, Freigutstrasse 12.  
 Eingabefrist: Bis 16. November 1937.  
 Auflegung der Gantbedingungen: Vom 25. November 1937 an.

Grundpfand:

Grundprotokoll Enge, Bd. 26, Seite 86.

Kat. Nr. 1661. Plan 20.

Ein Wohn- und Geschäftshaus, an der Bederstrasse Nr. 51, in Enge-Zürich 2, unter Assek. Nr. 1394 für Fr. 769,000.— assekuriert, mit

8 Aren 62,6 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Weg.

Vormerkung, Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundprotokoll.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag auf Abrechnung an der Kaufsumme Fr. 5000.— bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 27. Oktober 1937. Betreibungsamt Zürich 2:  
 P. Schenkel.

**Kt. Zürich Betreibungsamt Zürich 6 (6264<sup>2</sup>)**  
**Grundpfandverwertung. — Erste Steigerung.**

Schuldner: Beer Hans, Fuhrhalter, Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.  
 Pfandigentümer: Derselbe.

Ganttag: Montag, den 13. Dezember 1937, nachmittags 4 Uhr.  
 Gantlokal: Restaurant «zur Krone» (Buol), Schaffhauserstrasse 1, Zürich 6.  
 Eingabefrist: Bis 16. November 1937.  
 Auflegung der Gantbedingungen: Vom 22. November 1937 an.

Grundpfand:

Laut Grundprotokoll Unterstrass Bd. 34, Seite 508, Grundplan Blatt 13, Kataster Nr. 2917:

1. Ein Hotelgebäude «zur Krone» an der Schaffhauserstrasse Pol. Nr. 1/ Ecke Kronenstrasse in Unterstrass Zürich 6, unter Assek. Nr. 1957 für Fr. 950,000.— brandversichert, Schätzung 1936.
2. Ein Wohnhaus an der Kronenstrasse Pol. Nr. 45/Ecke Schaffhauserstrasse daselbst, unter Assek. Nr. 1956 für Fr. 180,000.— brandversichert, Schätzung 1938.
3. Eine Scheune und Stall an der Schaffhauserstrasse daselbst, unter Assek. Nr. 144 für Fr. 70,000.— brandversichert, Schätzung 1929.
4. Vierzehn Aren 25,9 m<sup>2</sup> Land, nämlich:  
 1022,3 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche von Objekt 1 bis 3,  
 403,6 m<sup>2</sup> Hofraum.
5. Zugehör gemäss Art. 644 Z. G. B.  
 Grundplan Blatt 13, Kataster Nr. 2922:
6. 87,9 m<sup>2</sup> Hofraum an der Schaffhauserstrasse, in Unterstrass-Zürich 6.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, auf Abrechnung an der Kaufsumme, den Betrag von Fr. 5000.— in gesetzlicher Barschaft zu entrichten. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Zürich, den 26. Oktober 1937. Betreibungsamt Zürich 6:  
 sig. Otto Fehr.

**Ct. de Vaud Office des poursuites de Payerne (4126)**  
**Vente d'immeubles. — Première enchère.**

Le jeudi 2 décembre 1937, à 15 heures, Château, à Payerne, l'Office des Poursuites de Payerne, vendra aux enchères publiques (première enchère) les immeubles propriété de Savary Paul dit Alfred, fils de François, à Payerne, immeubles sis à Payerne, article du 4794 6 fractions, consistant en bâtiment avec logements, basse-cour, pavillon, champs, surface 11 ares 55 ca.

Estimation officielle: fr. 28,000.—. Estimation de l'office: fr. 25,000.—.  
 Délai pour les productions: 18 novembre 1937.

Vente publiée à la réquisition du créancier hypothécaire 1<sup>er</sup> et 2<sup>me</sup> rang.

Payerne, le 25 octobre 1937. Office des Poursuites.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
 (SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.  
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Bern Konkurskreis Konolfingen (4127)**

Schuldnerin: Kollektivgesellschaft Kestenholz Gebr. in Liq., Sägerei und Holzhandlung, in Niederhünigen.

Datum der Stundungsbewilligung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Konolfingen in Schlosswil: 23. Oktober 1937.

Sachwalter: Willy Blaser, Notar, Konolfingen (Notariatsbureau E. Lory & W. Blaser, Konolfingen).

Eingabefrist: Bis und mit 20. November 1937.

Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen schriftlich und begründet beim Sachwalter anzumelden.

Gläubigerversammlung: Montag, den 6. Dezember 1937, nachmittags 2.30 Uhr, in der Wirtschaft zur Kreuzstrasse, in Konolfingen.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

**Ct. de Neuchâtel Arrondissement de Boudry (6257<sup>1</sup>)**

Débiteur: Schläepfer Jakob, propriétaire de l'Hôtel de la Couronne, à Colombier (Neuchâtel).

Date de la décision accordant le sursis: 11 octobre 1937.

Commissaire au sursis: Jacques Ribaux, avocat et notaire, à Boudry.

Délai pour les productions: 9 novembre 1937 inclusivement.

Assemblée des créanciers: Mardi 23 novembre 1937, à 15 heures, à l'Hôtel de Ville de Boudry, Salle du Tribunal.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 13 novembre 1937 au bureau du commissaire. Etude A. de Coulon et Jacques Ribaux, Avocat et Notaires, à Boudry.

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 304, 317.)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Bern Richteramt Konolfingen in Schlosswil (4117)**

Nachlassschuldner: Ruch Fritz, Bäckerei und Handlung, Brenzikofen, vertreten durch seinen Beistand Christian Streit, Gemeindepräsident, Brenzikofen.

Verhandlungstermin: Mittwoch, den 3. November 1937, vormittags 10½ Uhr, vor dem Gerichtspräsidenten von Konolfingen als untere Nachlassbehörde im Amthause zu Schlosswil.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anbringen.

Schlosswil, den 19. Oktober 1937. Der Gerichtspräsident:  
 Ackermann.

**Kt. Bern Richteramt Laufen (4109)**

Schuldner: Otter Otto, Baugeschäft, Laufen.

Verhandlungstermin: Freitag, den 12. November 1937, vormittags 10 Uhr, im Amthause zu Laufen, Gerichtssaal.

Allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind im Termine mündlich oder vor demselben schriftlich anzubringen.

Laufen, den 25. Oktober 1937. Der Nachlassrichter:  
 Walther.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (4118)

Den Gläubigern des Wyssmann Emil, Transportgeschäft, in Nieder-Erlinsbach, wird hiernit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages Mittwoch, den 3. November 1937, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Olten-Gösgen in Olten stattfinden wird.

Allfällige Einsprachen sind an dieser Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich anzubringen.

Olten, den 25. Oktober 1937.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen:  
Dr. Alph. Wyss.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(SchKG 306, 308, 317.) (L. P. 306, 308, 317.)

**Kt. Bern** *Richteramt II Biel* (4119)

Schuldner: Schäfer Robert, Schlossermeister, Oberer Quai 32, Biel. Datum der Bestätigung: 15. Oktober 1937.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Biel, den 26. Oktober 1937.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:  
G. Albrecht.

**Kt. Bern** *Richteramt II Biel* (4120)

Schuldner: Scheuner Charles, Epicerie et Comestibles «aux Délices», Gurzelenstrasse 44, in Biel, zugleich unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Henri Scheuner & Fils, Nickelage et Argentage, Zukunftstrasse 53 a, in Biel.

Datum der Bestätigung: 13. Oktober 1937.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Biel, den 25. Oktober 1937.

Der Gerichtspräsident II als erstinstanzlicher Nachlassrichter:  
G. Albrecht.

**Kt. Bern** *Richteramt Interlaken* (4128)

Nachlassschuldner: Luggen-Carlen Theodor, gew. Wirt zur Krone, in Unterseen, gegenwärtig Wirt an der Grimsalpshöhe.

Datum der Bestätigung: 16. Oktober 1937.

Dieser Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Interlaken, den 27. Oktober 1937.

Der Nachlassrichter:  
Strebel.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtsvizepräsident von Luzern-Stadt* (4110)

Schuldner: Küng-Röllli Hans, Besitzer der Hotelliegenschaften «Alpina Moderne», Frankenstrasse 6 und 6 a, Luzern.

Datum des Bestätigungsentscheides: 4. Oktober 1937.

Luzern, den 25. Oktober 1937.

Der Vizepräsident des Amtsgerichts von Luzern-Stadt:  
P. Segalini.

**Kt. Luzern** *Amtsgerichtspräsident von Sursee* (4111)

Schuldner: Kyburz Hans, elektrische Anlagen, Wolhusen.

Datum der Bestätigung: 11. Oktober 1937.

Sursee, den 25. Oktober 1937.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
Dr. J. Schnyder.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (4129)

Das Amtsgericht Olten-Gösgen hat unterm 15. Oktober 1937 den von der Firma Disteli Th. & Cie., Garage Central, in Olten, vorgeschlagenen Nachlassvertrag, mit einer Nachlassdividende von 25 %, zahlbar binnen 30 Tagen nach Inkrafttreten des Urteils, bestätigt.

Das Urteil ist rechtskräftig.

Olten, den 26. Oktober 1937.

Der Gerichtsschreiber:  
Bloch.

**Kt. Solothurn** *Richteramt Olten-Gösgen in Olten* (4130)

Das Amtsgericht Olten-Gösgen hat unterm 15. Oktober 1937 den von Disteli Theodor, Ingenieur, in Olten, vorgelegten Nachlassvertrag, mit einer Nachlassdividende von 20 %, zahlbar binnen 30 Tagen nach Inkrafttreten des Urteils, bestätigt.

Das Urteil ist rechtskräftig.

Olten, den 26. Oktober 1937.

Der Gerichtsschreiber:  
Bloch.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites de Lausanne* (4100)**Révocation de faillite et homologation de concordat.**

Failli: Bertusi Adelfmo, volets à rouleaux, Chemin des Avelines, Montétan, à Lausanne.

Date du jugement homologant le concordat et révoquant la faillite: 19 octobre 1937.

Le débiteur est réintégré dans la libre disposition de ses biens.

Lausanne, le 21 octobre 1937.

Le Préposé aux Faillites:  
E. Pilet.

**Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation de concordat**

(SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

**Ct. de Vaud** *Arrondissement d'Yverdon* (4121)

Dans son audience du 20 octobre 1937, le Président du Tribunal du district d'Yverdon a refusé d'homologuer le concordat présenté par Jubin Alfred, à Yverdon, à ses créanciers chirographaires.

Yverdon, le 26 octobre 1937.

Le Commissaire au sursis:  
R. Ballengger.

**Pfandnachlassverfahren und Nachlassstundung**

(Bundesbeschluss vom 21. Juni 1935.)

**Procédure de concordat hypothécaire et sursis concordataire**

(Arrêté fédéral du 21 juin 1935.)

**Ct. de Fribourg** *Arrondissement de la Singine* (4101)

Débiteurs: Illi Max & Alfred, propriétaires de l'Hôtel du Lac, Lac-Noir. Assemblée des créanciers (art. 300, al. 2, L. P.): Vendredi 26 novembre 1937, à 10.45 heures, Café de la Paix, 1<sup>er</sup> étage, Rue de Romont, à Fribourg. Examen des pièces: Dès le 16 novembre 1937, au bureau du commissaire, P. Lampert, Avenue de la Gare 10, à Fribourg.

Fribourg, le 22 octobre 1937.

P. Lampert, commissaire.

**Kt. Graubünden** *Bezirksamt Maloja* (4102)**Schlussverhandlung**

in Sachen Hotel-Pfandnachlassverfahren Hotel Rosatsch, Pontresina, Besitzer Ernst Albert, Samstag, den 6. November 1937, nachmittags 2.15 Uhr, im Gemeindehaus Pontresina.

Ponte, den 22. Oktober 1937.

Namens des Bezirksgerichtsausschusses Maloja:  
Der Präsident: Dr. Albertini.

**Procédure de concordat pour les banques et les caisses d'épargne**

(L. F. du 8 novembre 1934, art. 87.)

**Ct. de Fribourg** *Tribunal cantonal de Fribourg* (4122)**Caisse de crédit mutuel de Romont, Berens et Les Glânes, en liquidation.****a) Prolongation du sursis concordataire.**

Par arrêt du 9 octobre 1937, le Tribunal Cantonal de l'Etat de Fribourg a prolongé jusqu'au 18 mars 1938, le sursis concordataire accordé par décision du 18 mars 1937. Il a confirmé dans ses fonctions de commissaire au sursis M. Louis Magnin, greffier du Tribunal de la Glâne, à Romont.

**b) Débats sur le projet de concordat.**

Le Tribunal Cantonal de l'Etat de Fribourg statuera, en audience qu'il tiendra, le **mardi 7 décembre 1937**, à 9 heures, à l'Hôtel Cantonal, à Fribourg, sur le projet de concordat par abandon d'actif, proposé aux créanciers (F. o. s. du c. du 11 août 1937, n° 185, page 1877).

Les créanciers qui n'ont pas fait opposition ne peuvent participer aux débats que pour y défendre des conclusions tendant à l'homologation du concordat (Art. 14 de l'Ordonnance du Tribunal fédéral du 11 avril 1937).

Les organes directeurs de la banque débitrice sont tenus de participer aux débats et de donner à l'autorité de concordat ainsi qu'aux créanciers tous renseignements qui leur seraient demandés (Art. 16 OTF.).

Fribourg, le 9 octobre 1937.

Par ordre: Le Greffier  
Dr Francis Meyer.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

**Kt. Appenzel A.-Rh.** *Bezirksgericht von Appenzel A.-Rh. in Trogen* (4142)

Die Verhandlungen über das von Erni-Laeri Richard, Kolonialwaren, Griesstrasse, Herisau, eingereichte Gesuch um Bewilligung einer Nachlassstundung finden am Montag, den 8. November 1937, nachmittags 2½ Uhr, vor dem Bezirksgericht Hinterland (Appenzel A.-Rh.) im Gemeindehaus in Herisau statt.

Begründete Einsprachen gegen die Bewilligung der Nachlassstundung können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich beim Bezirksgerichtspräsidenten (J. Züllli, Herisau) angebracht werden.

Trogen, den 25. Oktober 1937.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Ct. de Vaud** *Tribunal d'Aigle* (4103)

Le Président du Tribunal du district d'Aigle donne avis que, dans son audience de jeudi 28 octobre 1937, à 14 heures, en Salle du Tribunal, Maison de Ville à Aigle il statuera sur la demande de sursis concordataire présentée par Hôtel Victoria S.A., à Aigle.

La décision sur la demande de concordat hypothécaire hôtelier sera prise ultérieurement.

Les intéressés qui peuvent fournir des renseignements sur la situation de la débitrice sont invités à le faire à l'audience.

Aigle, le 23 octobre 1937.

Le Président: Chausson.

**Verschiedenes — Divers — Varia****Kt. Zürich** *Konkurskreis Zürich-Aussersihl* (4104)**Nachlassstundung.**

Im Nachlassstundungsverfahren der Genossenschaft Orion-Automobil-Werkstätten, Zürich 5, muss die auf Freitag, den 5. November 1937 angesetzte Gläubigerversammlung und die ihr vorausgehende Aktenaufgabe verschoben werden.

Der neue Termin wird später mitgeteilt werden.

Zürich, den 22. Oktober 1937.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. W. Güller, Rechtsanwalt.

**Kt. Basel-Stadt** *Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt* (4113)**Verlängerung eines Konkursaufschubes.**

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat den der Gewerbellie in Basel A.G., bewilligten Konkursaufschub durch Beschluss vom 22. Oktober 1937 um zwei Monate, also bis 20. Dezember 1937, verlängert.

Basel, den 25. Oktober 1937.

Zivilgerichtsschreiberei Basel,  
Prozesskanzlei.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

## I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

## Luzern — Lucerne — Lucerna

1937. 5. Oktober. An ihrer Generalversammlung vom 16. September 1937 hat die Genossenschaft Pro Entlebuch, in Hasle (S. H. A. B. Nr. 148 vom 29. Juni 1937, Seite 1523), beschlossen, die Firma folgendermassen zu fassen: Kleiderfabrik Hochdorf. Gleichzeitig wurde der Sitz nach Hochdorf verlegt. Die Statuten wurden entsprechend abgeändert. Sämtliche drei Vorstandsmitglieder sind nun wohnhaft in Hochdorf.

## Zug — Zoug — Zugo

1937. 25. Oktober. Die Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft (Société anonyme fiduciaire et de révision), in Zug (S. H. A. B. Nr. 229 vom 21. September 1937, Seite 2142), hat in der Generalversammlung vom 31. Juli 1937 die Firma abgeändert in: Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft REVISA (Société Anonyme fiduciaire REVISA) (Società Anonima fiduciaria REVISA) und die Statuten entsprechend abgeändert.

## Solothurn — Soleure — Soletta

## Bureau Dorneck

Hoch- und Tiefbau. — 1937. 10. Oktober. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma Stöcklin & Cie., Hoch- und Tiefbauunternehmung, mit Hauptsitz in Arlesheim und Zweigniederlassung in Dornach (S. H. A. B. Nr. 20 vom 25. Januar 1933, Seite 206), ist der bisherige Kommanditär Ernst Schneehager ausgeschieden; seine Kommanditeinlage von Fr. 1000 sowie dessen Kollektivprokura sind erloschen. Der bisherige Kommanditär Walter Stöcklin ist nunmehr unbeschränkt haftender Gesellschafter und zeichnet einzeln; dessen Kommanditeinlage von Fr. 2000 und dessen Kollektivprokura sind dadurch erloschen. Der bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafter Erwin Stöcklin-Vogel ist nunmehr Kommanditär mit Fr. 2000; er erhält zugleich Kollektivprokura.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Lugano

Ristorante. — 1937. 25. Oktober. La ditta Placido Duff, in Lugano, esercizio del ristorante «Merkur» (F. u. s. di c. del 26 settembre 1935, n° 225, pag. 2399), viene cancellata per cessione di azienda.

## Distretto di Mendrisio

Osteria, commestibili. — 23. Oktober. Titolare della ditta individuale Bernasconi Albino, in Novazzano, è Albino Bernasconi, di Pietro, da Novazzano, suo domicilio. Osteria e commestibili.

Ristorante. — 23. Oktober. La ditta individuale Passera Alberto, esercizio del ristorante Colonne con alloggio, in Chiasso (F. u. s. di c. del 25 agosto 1932, n° 198, pag. 2047, e del 22 ottobre 1936, n° 248, pag. 2487), notifica che attualmente il suo genere di commercio è: esercizio dell'Albergo Touring con Ristorante, birreria, bar, in Chiasso, Via San, Gottardo, Palazzo Pietro Chiesa.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aubonne

1937. 22. Oktober. Dans son assemblée générale extraordinaire du 16 septembre 1937 la Société Immobilière Le Grand Sapin, société anonyme ayant son siège à Aubonne (F. o. s. du c. n° 295 du 18 décembre 1931, et n° 285 du 5 décembre 1935) a décidé sa dissolution, constaté que sa liquidation est terminée et décidé sa radiation au registre du commerce.

## Bureau d'Echallens

Vins. — 23. Oktober. La raison Ernest Mermoud, à Echallens, marchand de vins (F. o. s. du c. du 24 mai 1934, n° 118, page 1371) est radiée ensuite du décès de son chef.

## Bureau de Lausanne

22. Oktober. Société Immobilière Les Rosiers, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> octobre 1929). Le bureau est à l'Avenue de France 76, Clos des Rosiers B, chez Constant Piot.

Gypserie et peinture. — 22. Oktober. La société en nom collectif Rossi et Piacenza, à Lausanne, entreprise de gypserie et peinture (F. o. s. du c. du 11 mai 1927) fait inscrire que son bureau est à la Petite Borde, Villa Monte Caro.

22. Oktober. Société commerciale d'engrais et de produits chimiques, société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 23 juillet 1924). Le bureau est à l'Avenue de Rumine 51, chez Claudius Dupérier.

Commerce d'automobiles, etc. — 23. Oktober. Dans son assemblée générale extraordinaire du 18 octobre 1937, la Société anonyme des Etablissements Automnia dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 octobre 1933) a pris acte de la démission de Curth Rebstein de ses fonctions d'administrateur. Sa signature est en conséquence radiée. Reste seul administrateur Auguste M. Rebstein, avec la signature individuelle. Le bureau de la société est transféré à l'Avenue de la Gare 35, à Lausanne, dans ses bureaux.

23. Oktober. La société anonyme Autos-location Métropole S. A., dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 juin 1936) a, dans son assemblée générale extraordinaire du 18 octobre 1937, modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: La raison sociale est changée en celle de Autos-location Olympia S. A. Le bureau de la société est transféré à l'Avenue de la Gare 35, à Lausanne, dans ses bureaux.

23. Oktober. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 7 octobre 1937, les actionnaires de Lousanna, Société Anonyme Financière, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 12 mars 1930) ont adopté de nouveaux statuts. Les modifications et compléments apportés aux faits précédemment publiés et intéressant les tiers sont les suivants: la société est une société de participation (Holding). Le capital social est de 100,000 fr. Il est divisé en 200 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les affaires de la société sont gérées par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Sous réserve du mode de convocation prévu à l'article 13 des statuts, les publications émanant de la société se feront dans la Feuille d'Avis de Lausanne, à l'exception de celles visées à l'article 931 du Code Fédéral des Obligations qui auront lieu par insertions dans la Feuille officielle suisse du commerce. Paul Descoullayes administrateur étant démissionnaire, sa signature est radiée. Restent inscrits comme administrateurs Samuel Payot, président, et Jacques Lamunière. La société est engagée valablement par la signature

du président du conseil signant collectivement avec un administrateur. Bureaux de la société place St. François 16, dans les locaux de la société de Banque Suisse.

23. Oktober. Garage Olympia S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 décembre 1932). Le bureau de la société est transféré au chemin des Auhépinés 25, à Lausanne, chez l'administrateur Auguste M. Rehstein.

Gypserie et peinture. — 23. Oktober. Le chef de la maison Pierre Spadini, à Lausanne, est Pierre Spadini allié König, de Selma (Grisons), à Lausanne. Entreprise de gypserie et peinture. Flurettes 14.

Gramophones, radios, etc. — 23. Oktober. La maison Gustave Schwind, à Lausanne, gramophones et disques (F. o. s. du c. du 4 août 1927) fait inscrire que son genre de commerce est radios, gramophones, disques et studio d'enregistrement.

Horlogerie, bijouterie. — 25. Oktober. La maison Edgar Huguenin, à Lausanne, horlogerie, bijouterie et orfèvrerie (F. o. s. du c. du 15 juillet 1927), a transféré ses locaux à la Rue Pichard 11.

Bois, combustibles. — 25. Oktober. La maison Henri Dupertuis, à Lausanne, commerce de bois en gros et en détail et combustibles (F. o. s. du c. du 10 mai 1932), confère procuration individuelle à Frédéric Ruchonnet, de St-Saphorin (Lavaux), à Lausanne.

25. Oktober. Lectures illustrées S. A., société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 avril 1935). L'assemblée générale du 19 octobre 1937 a désigné en qualité de directeur, avec signature sociale individuelle: Robert Machtzum, de Lausanne, y domicilié.

## Bureau de Morges

25. Oktober. Société Immobilière de St. Jean-Morges S. A., société anonyme, dont le siège est à Morges (F. o. s. du c. des 2 juin 1932, n° 126, page 1344, et 7 octobre 1932, n° 235, page 2360). Alexis Centlivres, de Villars-le-Comte, domicilié à Morges, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de Philippe Marquis, démissionnaire, dont la signature est radiée. Le bureau de la société est actuellement chez l'administrateur: Pâquis 14, à Morges.

## Bureau de Payerne

Confections, chemiserie, bonneterie. — 22. Oktober. La raison H. Tissot, confections pour hommes, jeunes gens et enfants, chemiserie et bonneterie, à Payerne (F. o. s. du c. des 13 octobre 1893, n° 218 et 31 juillet 1896, n° 215, page 888) est radiée ensuite de remise de commerce.

Confections, chemiserie, bonneterie. — 22. Oktober. Le chef de la maison G. Tissot, à Payerne, est Georges-Henri fils de Henri-Louis-Alphonse Tissot, de Montaubion et Chardonney, domicilié à Payerne. Confections pour hommes, jeunes gens et enfants, chemiserie et bonneterie. Aux Villes Suisses, rue de Lausanne, nos. 37—39, à Payerne.

## Bureau de Vevey

Articles de sport. — 25. Oktober. La société en nom collectif Louis Dufour & fils, à Montreux, les Planches, vente en gros en Suisse de tous articles de sport de la maison Slazengers, etc. (F. o. s. du c. des 23 février 1933, n° 45, page 448; 8 février 1936, n° 32, page 328), est radiée d'office ensuite de transfert du siège social à Aubonne et d'inscription au registre du commerce, Bureau d'Aubonne (F. o. s. du c. du 22 octobre 1937, n° 247).

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

Horlogerie. — 1937. 22. Oktober. La raison Louis Jeanneret-Wespy, fabrique d'assortiments à ancre, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 19 janvier 1926, n° 14, et 25 mai 1936, n° 120), est radiée ensuite de reprise de l'actif par la raison «Louis Jeanneret-Wespy, Société Anonyme» inscrite ce jour.

Selon acte reçu Alphonse Blanc, notaire, à La Chaux-de-Fonds, et signé de tous les fondateurs, il a été constitué le 18 octobre 1937 une société anonyme à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale Louis Jeanneret-Wespy, Société Anonyme. La société a pour objet la fabrication, la vente d'assortiments pour tous genres d'échappements et de tous autres produits de petite mécanique. Le capital social de 50,000 fr. est composé de 50 actions au porteur de 1000 fr. entièrement libérées. La société acquiert l'actif, sans reprendre le passif, de Louis Jeanneret-Wespy, fabricant d'assortiments, à La Chaux-de-Fonds, sur la base d'un inventaire du 14 octobre 1937, annexé aux statuts, dont l'actif comprenant installations, machines, outillage, mobilier, marchandises, créances et espèces s'élève à 55,700 fr. 65. La société accepte cet apport pour le prix de 50,000 francs qui est payé comptant en espèces. Les publications de la société sont insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est confiée à un ou plusieurs administrateurs. Edgar Nicolet, originaire de La Sagne, à La Chaux-de-Fonds, est seul administrateur. Il engage la société par sa signature. Bureaux: Rue Numa Droz 139.

## Bureau de Neuchâtel

22. Oktober. CALOROL, Société anonyme d'entreprise pour le chauffage à l'huile lourde, en liquidation, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 13 août 1924, n° 188, page 1371, et 15 mars 1929, n° 62, page 537). La liquidation de la société étant terminée, la société a cessé d'exister et est, en conséquence, radiée.

Produits chimiques. — 22. Oktober. La raison Eugène Schumacher, achat et vente de produits chimiques, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 30 janvier 1934, n° 24, page 267, et 14 juin 1934, n° 136, page 1624), est radiée ensuite de cessation de commerce.

## Genève — Genève — Ginevra

Café. — 1937. 21. Oktober. La raison Alfred Reymond, exploitation d'un café, à Genève (F. o. s. du c. du 11 mars 1936, page 608), est radiée ensuite de remise de commerce.

Epicerie-laiterie. — 21. Oktober. La raison Louis Louvat, commerce d'épicerie-laiterie, à Carouge (F. o. s. du c. du 5 septembre 1935, page 2232), est radiée ensuite de remise de commerce.

Primeurs en gros. — 21. Oktober. Les locaux de la maison Marc Burdet, commerce de primeurs en gros, à Genève (F. o. s. du c. du 21 septembre 1931, page 2032), sont transférés: Rue du Grand-Bureau 17 (Acacias).

Café-brasserie-restaurant. — 21. Oktober. La raison Martha Probst, exploitation d'un café-brasserie-restaurant, à l'enseigne «Brasserie Gambirinus», à Genève (F. o. s. du c. du 28 février 1935, page 533), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Thés, cafés, etc. — 21 octobre. La société en nom collectif **E. et E. Guillet**, commerce de thés, cafés, chocolats, confiserie, vins, liqueurs fines, articles divers de Chine, du Japon et d'Orient, à l'enseigne «Aux Deux Chinois», à Genève (F. o. s. du c. du 9 novembre 1933, page 2617), a transféré ses locaux: Rue de Rive 2.

Tous appareils brûleurs à huile, etc. — 21 octobre. **Stucker & Co, Société Anonyme**, ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 20 décembre 1929, page 2505). Les administrateurs Léopold Fauchier et Marius Bertelotto, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Ernest Stucker (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et engagera dorénavant la société par sa signature individuelle.

Papeterie, etc. — 21 octobre. La maison **W. Bouvier**, commerce de papeterie, fournitures de bureaux et maroquinerie, à Genève (F. o. s. du c. du 7 mai 1915, page 633), a adopté comme nouvelle raison de commerce **Etablissement WEBE, W. Bouvier**, et ajouté à son genre d'affaires la représentation d'articles divers. En outre, la maison a abandonné son enseigne «Papeterie de la Croix d'Or».

21 octobre. **Société Immobilière de l'Arvèron**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 mai 1934, page 1391). Georges Pivot, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, avec signature collective à deux. L'administrateur François Jacquemin, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

Fabrication de toutes denrées alimentaires, etc. — 21 octobre. La société anonyme dite **GELBIS S. A.**, établie à Genève (F. o. s. du c. du 24 octobre 1935, page 2628), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 4 août 1937, accepté les démissions de Léon Hahn, administrateur et directeur et Cyril-Gurney Grime, administrateur, lesquels sont radiés et leurs pouvoirs éteints, et nommé, en leur remplacement, comme nouveaux administrateurs Otto-Heinz Joos, de nationalité allemande, à Rotterdam; Marthe Hahn, née Bardet, de Villars-le-Grand (Vaud), à Genève et Alfred Bardet, de Villars-le-Grand (Vaud), à Mies (Vaud). Dans sa séance du 4 août 1937, le conseil d'administration a désigné pour son président Otto-Heinz Joos et pour son secrétaire, Marthe Hahn, née Bardet et a décidé que la société serait valablement engagée par la signature individuelle de Marthe Hahn, née Bardet ou d'Otto-Heinz Joos. En conséquence, l'administrateur Alfred Bardet n'exerce pas la signature sociale.

21 octobre. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, à Genève, le 18 juin 1937, la **Fondation Zofingienne Pierre Chapuisat**, fondation ayant son siège à Genève (F. c. s. du c. du 23 décembre 1935), page 3145), a modifié ses statuts sur les points suivants: Le conseil de fondation sera dorénavant composé de 4 membres (au lieu de 3). Font partie de droit dudit conseil, le président de la Section genevoise des Vieux Zofingiens; le président de la Section genevoise de la Société de Zofingue, le fuchs-major de la Section genevoise de la Société de Zofingue. Le quatrième membre est nommé par les trois membres susdésignés. Le conseil désigne l'un de ses membres pour représenter la fondation vis-à-vis des tiers. Ce représentant engagera la fondation par sa seule signature. Les dites modifications ont été approuvées par arrêté du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève, du 3 juillet 1937. Dans sa séance du 18 juin 1937, le conseil de fondation a désigné Roger-Charles-Henri Audéoud, de et à Genève, comme membre du conseil de fondation, avec pouvoir de représenter la fondation vis-à-vis des tiers. Il l'engagera par sa signature individuelle. En conséquence, Charles-Henri Rouget, membre du conseil de fondation, est radié et ses pouvoirs éteints.

21 octobre. Dans son assemblée générale du 20 octobre 1937, et suivant procès-verbal dressé par M<sup>e</sup> Poncet, notaire, à Genève, la société anonyme dite «Droguerie du Prieuré S. A.», ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 novembre 1936, page 2640), a voté sa dissolution. Elle ne subsistera plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la dénomination de **Droguerie du Prieuré S. A. en liquidation**, par Julia Suter, née Pasche, de Kölliken (Argovie), à Genève, nommée liquidateur, avec signature individuelle. Le droit à la signature de l'administrateur Jules Suter est éteint. Adresse de la société en liquidation: Rue du Léman 16, chez Julia Suter, née Pasche.

21 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 20 octobre 1937, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> V.-L. Rochat, notaire, à Genève, la **Société Immobilière Les Fuchsias**, société anonyme ayant son siège à Versoix (F. o. s. du c. du 15 juin 1936, page 1449), a nommé comme unique administrateur, avec signature sociale, Robert Vernet, de Genève, au Grand-Saconnex, en remplacement de Clément Sicilia, administrateur démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

Société immobilière. — 21 octobre. **Société Belmont-Soleil N° 1**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 6 janvier 1922, page 26). Henry Deonna, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature sociale. L'administrateur Henri Honegger, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Rue de la Corrairie 18 (régie E. et B. Naef).

21 octobre. **Union Suisse, Compagnie générale d'assurances**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 mars 1936, page 745). L'administrateur Victor Besso, décédé, est radié et ses pouvoirs éteints.

21 octobre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire du 14 octobre 1937, dressé par M<sup>e</sup> Bernard du Budé, notaire, à Genève, la **Société Anonyme Immobilière Athénée-Gaspard Vallette E.**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 23 avril 1937, page 957), a décidé: 1) de porter son capital social de la somme de 10,000 fr., à celle de 50,000 fr., par l'émission de 80 actions nouvelles de 500 fr. chacune, au porteur; 2) de transformer ses 20 actions anciennes de 500 fr., nominatives, en actions au porteur; 3) d'adopter de nouveaux statuts et de les adapter à la législation nouvelle. En conséquence, l'inscription est rétablie comme suit: La société conserve la même dénomination et son siège à Genève. Elle a pour objet l'achat, la location, la construction et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat à la constitution, d'une parcelle, propriété bornée notamment par la rue de l'Athénée, l'Avenue Gaspard Vallette et l'Avenue Léon Gaud, la parcelle acquise étant actuellement la suivante: Parcelle 7949 de la commune de Genève, section Plainpalais, contenant 5 ares, 10 mètres, portant le bâtiment n° 3752. Le capital social

est fixé à 50,000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur et entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Gustave Dumur (inscrit) est administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue de la Fontaine 7 (régie Dumur et fils).

21 octobre. Suivant procès-verbal d'assemblée générale extraordinaire du 14 octobre 1937, dressé par M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, la **Société Immobilière du Domaine de Garengo**, société anonyme ayant son siège à Céligny (F. o. s. du c. du 3 novembre 1934, page 3044), a décidé: 1) de porter son capital social de la somme de 10,000 fr., à celle de 50,000 fr., par l'émission de 80 actions nouvelles de 500 fr. chacune, au porteur; 2) de transformer ses 20 actions anciennes de 500 fr., nominatives, en actions au porteur; 3) d'adopter de nouveaux statuts et de les adapter à la législation nouvelle. En conséquence, l'inscription est rétablie comme suit: La société conserve la même dénomination et son siège à Céligny. Elle a pour objet l'achat, la location, la construction et la vente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat à la constitution, pour le prix de 525,000 fr. du domaine de Garengo, sis en la commune de Céligny. Le capital social est fixé à 50,000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, au porteur et entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Robert-Edmond Hentsch (inscrit) est administrateur unique, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: (Champ Brassus), chez Robert Hentsch.

21 octobre. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 15 octobre 1937, signé de tous les fondateurs, il a été constitué sous la raison sociale de **Royal Films S. A.**, une société anonyme ayant pour objet la fabrication, l'exploitation, la distribution, la location, la vente de tous films cinématographiques, et toutes opérations commerciales et industrielles relatives au but principal. Le siège de la société est à Genève. Le capital social est de 50,000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, toutes au porteur et entièrement libérées. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. Ont été nommés administrateurs: Antoine Bourlon de Rouvre, de nationalité française, à Paris, président; Claudius Buclin, de Chêne-Bourg, à Genève, secrétaire; André Fatio, de et à Genève et Charles-Emile Sauty, de Versoix (Genève) et Denens (Vaud), à Genève. La société est valablement engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective de deux autres administrateurs. Adresse de la société: Rue Petitot 15, chez Ferrier, Lullin et Cie.

Epicierie et primeurs. — 22 octobre. La raison **Peltier**, commerce d'épicerie et primeurs, à Genève (F. o. s. du c. du 13 juillet 1936, page 1704), est radiée ensuite de remise de commerce.

Librairie, etc. — 22 octobre. Le chef de la maison **P. Robert**, à Genève, est Paul-Albert Robert, de Genève, du Locle et des Planchettes (Neuchâtel), domicilié à Genève, séparé de biens de Frances-Isamay, née Roget. Exploitation d'une librairie et d'une bibliothèque circulante, à l'enseigne: «La Joie de Lire». Place du Bourg de Four 38.

22 octobre. **Société Immobilière rue de la Ferme 12**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 10 juin 1936, page 1414). John Baudit, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature sociale individuelle, en remplacement de Roger Egger, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: Rue du Rhône 42, bureaux de Roger Egger, régisseur.

22 octobre. **Société Immobilière La Rippe**, société anonyme ayant son siège à Vandoeuvres (F. o. s. du c. du 24 septembre 1925, page 1619). Le conseil d'administration est actuellement composé de Marius Vidonne, de Troinex, au Petit-Lancy (Lancy), président et Alfred Humbert, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement. François-Joseph Vidonne, administrateur décédé, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Vandoeuvres, chez Vvc Vidonne.

22 octobre. **Société Immobilière de Grange Colomb**, société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 26 juin 1925, page 1115). Le conseil d'administration est actuellement composé de Henri Spahlinger, président; Marguerite-Anne Spahlinger, secrétaire et Edouard Sommer, tous trois de et à Genève, lesquels signent collectivement à deux. L'administrateur César Droin, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Grange Colomb, au domicile professionnel d'Henri Spahlinger.

Administration de toutes participations financières, etc. — 22 octobre. Suivant procès-verbal authentique dressé par M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, la société **ISTHOS S. A.**, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 5 janvier 1937, page 14), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 21 octobre 1937, porté son capital de la somme de 1,000,000 fr., à celle de 1,750,000 fr., par l'émission de 750 actions nouvelles, de 1000 fr. chacune, au porteur, libérées du cinquième de leur montant. Le capital social actuel est donc de 1,750,000 fr., divisé en 1750 actions, au porteur de 1000 fr. chacune, toutes libérées du cinquième de leur montant. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

22 octobre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 15 octobre 1937, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, à Genève, la société anonyme dite «**PROTARCO**» Compagnie de protection juridique de l'artisanat et du commerce («**PROTARCO**» Rechtschutz-Gesellschaft für Gewerbe und Handel) («**PROTARCO**» Compagnia di Protezione giuridica dell' Artigianato e del Commercio), ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 18 janvier 1937, page 120), a décidé de supprimer les 150 parts de fondateur et de porter son capital social de 250,000 fr., à 450,000 fr., par l'émission de 1000 actions dénommées «actions A», de 200 fr. chacune. Le capital social est donc actuellement de 450,000 fr., divisé en 2250 actions de 200 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, dont 1875 actions, dénommées «actions A», privilégiées en ce qui concerne leur amortissement et le solde du produit de la liquidation et 375 actions dénommées «actions B». La société a de plus adopté de nouveaux statuts et les a adaptés à la législation nouvelle. André Colliard, directeur général de Paul Streit, directeur commercial, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Henri Cuchet, sous-directeur adjoint à la direction (inscrit) a été nommé directeur général, avec pouvoir d'engager la société par sa signature individuelle.

**Oeuvre Missionnaire du Divin Sauveur, Fribourg (Suisse)**

Les porteurs d'obligations de l'emprunt hypothécaire 7% 1931 de francs suisses 750,000. — sont convoqués aux termes du contrat d'emprunt à une

**ASSEMBLÉE DES OBLIGATAIRES**

qui aura lieu lundi, le 15 novembre 1937, à 14 heures et demie, à l'Hôtel St. Gotthard, Avenue de la Gare 87, à Zurich.

**Ordre du jour:**

1. Réglementation des coupons n° 9, 10 et 11 échus le 15 mai, le 15 novembre 1936 et le 15 mai 1937.
2. Réglementation du coupon n° 12 échéant le 15 novembre 1937.
3. Réglementation des coupons suivants.

Les délibérations de l'assemblée lient et obligent tous les obligataires conformément aux dispositions du contrat d'emprunt.

Cette assemblée ne peut, en vertu des dispositions du contrat d'emprunt, prendre des décisions sur les questions à l'ordre du jour que si au moins les 2/3 des obligations en circulation y sont représentées.

Les cartes de participation à l'assemblée pourront être retirées jusqu'au jeudi 11 novembre 1937 moyennant preuve de la possession des titres auprès de l'Union de Banques Suisses à Lausanne.

L'ordre du jour se trouve affiché dans les bureaux de la Fiduciaire et auprès de l'Union de Banques Suisses à Lausanne.

La circulaire contenant les propositions du débiteur relatives aux différences tractées à l'ordre du jour sont à disposition des obligataires auprès de la Fiduciaire à Zurich et de l'Union de Banques Suisses à Lausanne.

Pour le cas où la première assemblée des obligataires n'atteint pas le quorum requis pour prendre des décisions sur les questions à l'ordre du jour, les porteurs d'obligations sont d'ores et déjà par la présente publication convoqués aux termes du contrat d'emprunt à une

**deuxième assemblée des obligataires**

qui aura lieu au même endroit à la suite de la première assemblée avec le même ordre du jour que celle-ci.

Cette deuxième assemblée est compétente à prendre des décisions sur toutes les questions à l'ordre du jour quel que soit le nombre des obligataires présents ou représentés.

Les cartes de participation à la première assemblée sont aussi valables pour la deuxième. (A. A. 1713)

Zurich, le 26 octobre 1937.

La Fiduciaire:

Société Suisse pour Révisions et Expertises  
Commerciales S. A.

Avenue de la Gare 44, Zurich.

Von dieser Einfuhrbeschränkung werden die folgenden Waren nicht berührt:

- Garne, ganz oder teilweise gesponnen aus Abfall von Kunstseide, wobei der einzelne Faden nicht feiner ist als Nr. 5 (Englische Baumwollnummerierung);
- Stapelfasermischgarne, gesponnen aus anderen Grundstoffen als Kunstseide und Baumwolle;
- Stapelfasermischgarne, gesponnen aus Stapelfasern aus Kunstseide und aus Fasern aus Baumwolle, doch mehr als 25% Baumwolle enthaltend, sofern diese Eigenschaften auf der Faktura und auf der Einfuhrdeklaration angegeben werden.
- Kunstseidene Garne, die zur Verarbeitung nach dem Ausland gesandt worden sind, sofern diese Verarbeitung aus einer dem Garn beigefügten Faktura hervorgeht und diesen Garnen ein diese Garne betreffendes Duplikat-Deklarationsformular für aus dem freien Verkehr auszuführende Waren (sog. blaues 1-Formular) beigefügt wird.
- Muster ohne Handelswert, die für Rechnung eines in Holland wohnenden oder niedergelassenen Auftraggebers im Ausland angefertigt worden sind.

Der Wirtschaftsminister ist befugt, ausser den vorerwähnten Kontingenten für die Einfuhr aus näher von ihm zu bezeichnenden Ländern noch besondere Kontingente festzusetzen.

Bei der Einfuhr der Waren muss ein von der zuständigen Stelle ausgefertigtes Ursprungszeugnis vorgelegt werden.

Für Postpakete, die nicht für den Handel bestimmt sind, gilt diese Vorschrift nicht. 251. 27.10.37.

**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis vom 23. Oktober 1937 — Situation au 23 octobre 1937

**Aktiven — Actif**

|  | Fr.              | Veränderungen seit d. letzten Ausweis<br>Changements dep. la dern. situation |
|--|------------------|--|
| 1. Goldbestand — Encaisse or   |                  |  |
| im Inland — en Suisse . . . . .  | 1,978,964,482.05 |  |
| im Ausland — à l'étranger . . . . .  | 591,960,056.05   |  |
|  | 2,570,924,538.10 | + 32,261,321.25  |
| 2. Devisen — Disponibilités à l'étranger . . . . .   | 482,073,327.25   | + 7,793,106.45   |
| 3. Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse  |                  |  |
| Wechsel — Effets de change . . . . .   | 7,793,407.51     |  |
| Schatzweisungen — Rescriptions . . . . .   | 2,000,000. —     | + 810,931.25   |
| 4. Wechsel der Darlehenskasse der Schweiz, Eidgenossenschaft — Effets de la Caisse de prêts de la Confédération Suisse . . . . . | 11,550,000. —    | — 450,000. —   |
| 5. Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement mit 10 tägiger Kündigungsfrist — dénonçables à 10 jours                          | 25,690,094.32    |  |
| andere Lombardvorschüsse — autres avances sur nantissement . . . . .   | 49,548.85        | — 908,338.88   |
| 6. Wechschriften — Titres . . . . .  | 15,906,261.15    | —  |
| 7. Korrespondenten — Correspondants  |                  |  |
| im Inland — en Suisse . . . . .  | 4,469,307.85     |  |
| im Ausland — à l'étranger . . . . .  | 11,841,198.38    | — 302,657.52   |
| 8. Anlagen des Währungsausgleichsfonds — Actifs du fonds d'égalisation des changes . . . . .                                     | 538,583,653.40   | —  |
| 9. Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif . . . . .   | 46,525,102.16    | + 230,701.01   |
| Zusammen — Total   | 3,717,406,438.97 |  |

**Passiven — Passif**

|   | Fr.              | Fr.             |
|---|------------------|-----------------|
| 1. Eigene Gelder — Fonds propres . . . . .                                | 33,000,000. —    | —               |
| 2. Notenumlauf — Billets en circulation . . . . .                         | 1,392,992,595. — | — 7,588,225. —  |
| 3. Taglich fällige Verbindlichkeiten — Autres engagements à vue . . . . . | 1,686,183,009.01 | + 47,291,763.71 |
| 4. Währungsausgleichsfonds — Fonds d'égalisation des changes . . . . .    | 538,583,653.40   | —               |
| 5. Sonstige Passiven — Autres postes du passif . . . . .                  | 61,647,181.56    | + 331,524.85    |
| Zusammen — Total  | 3,717,406,438.97 |                 |

Diskontsatz  $1\frac{1}{2}\%$  seit 26. Nov. 1936. | Lombardzinsfuß  $2\frac{1}{2}\%$  seit 26. Nov. 1936  
Taux d'escompte  $1\frac{1}{2}\%$  dep. le 26 nov. 1936. | Taux pour avanc.  $2\frac{1}{2}\%$  dep. le 26 nov. 1936  
251. 27. 10. 37.

**Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 27. Oktober an — Cours de réduction dès le 27 octobre  
Belgien Fr. 73.38; Dänemark Fr. 96.20; Deutschland Fr. 174.95; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 174.90; Frankreich Fr. 14.66; Italien Fr. 23.20; Japan Fr. 126.75; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.35; Marokko Fr. 14.66; Niederlande Fr. 241.30; Oesterreich Fr. 81.75; Schweden Fr. 111.15; Tschechoslowakei Fr. 15.26; Tunesien Fr. 14.66; Ungarn Fr. 85.86; Grossbritannien und Irland Fr. 21.60.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

**Redaktion:**

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

**Rédaction:**

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Deutschland — Ausfuhrverbote**

Gemäss einer Verordnung des Reichswirtschaftsministers vom 21. Oktober 1937, veröffentlicht im Deutschen Reichsanzeiger Nr. 244 vom 22. g. Mts., wird der Liste der Waren, deren Ausfuhr ohne Bewilligung verboten ist, hinzugefügt:

Korkabfälle aus Nr. 90 des statistischen Warenverzeichnisses.

Diese Verordnung tritt am 28. Oktober 1937 in Kraft.

251. 27. 10. 37.

**Niederlande — Verlängerung von Einfuhrbeschränkungen**

Laut Bericht der Schweizerischen Gesandtschaft im Haag ist die Geltungsdauer nachstehender Einfuhrbeschränkungen durch königliche Beschlüsse verlängert worden:

1. Für die Dauer eines Jahres, d. h. vom 1. November 1937 bis 31. Oktober 1938:

Wash- und Scheuerlappen (zweiweilen).

Das Kontingent beträgt wie bisher 80% des im Zeitschnitt vom 1. Mai 1934 bis 1. Mai 1935 eingeführten Bruttogewichts.

Von dieser Kontingentierung werden ausgenommen: Muster ohne Handelswert, die für Rechnung eines in Holland wohnenden oder niedergelassenen Auftraggebers im Ausland angefertigt worden sind.

2. Für die Dauer von sechs Monaten, d. h. vom 1. November 1937 bis 30. April 1938:

Kunstseidengarne, d. h.

- a. alle Garne aus Kunstseide;
- b. Stapelfasergarne, gesponnen aus Stapelfasern, aus Kunstseide;
- c. Stapelfasermischgarne, gesponnen aus Stapelfasern aus Kunstseide und aus Fasern aus Baumwolle.

Das Kontingent beträgt 40% (wie bisher) des während sechs Monaten der Jahre 1933 und 1934 eingeführten mittleren Nettogewichts.

**Tanneries de la Sarraz S. A.**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire annuelle**

pour le samedi 13 novembre 1937, à 15 h. 30, à la Tannerie, à la Sarraz.

ORDRE DU JOUR: 1. Rapport du Conseil d'administration sur l'exercice 1936/1937. 2. Rapport des vérificateurs des comptes. 3. Approbation des comptes, attribution du solde disponible et fixation du dividende. 4. Nominations statutaires. 5. Propositions individuelles. (29598 L) 9704

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition des actionnaires au siège social, à partir du 3 novembre 1937.

**Le Conseil d'administration.**

**LE REVE S. A. Genève**

**L'assemblée générale ordinaire**

est convoquée pour le mercredi 17 novembre 1937, à 11 h. 30, à la Banque Commerciale de Bâle, 9 Place de la Fusterie, Genève.

ORDRE DU JOUR: 1. Rapport du Conseil d'administration. 2. Rapport du Commissaire-Vérificateur. 3. Discussion et approbation de ces rapports et des comptes. 4. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, et le rapport du Commissaire-Vérificateur seront à la disposition des actionnaires, au siège de la Société: Acacias 37, à Genève, dès le 6 novembre 1937.

Pour assister à cette assemblée, les actionnaires devront présenter leurs actions au bureau de l'assemblée, ou produire un récépissé constatant leur dépôt dans une banque. 2705

**Le Conseil d'administration.**



